

Поэтический турнир "Poème d'automne"

В субботу 11 ноября приглашаем всех любителей французской поэзии и перевода французской поэзии на традиционный осенний поэтический турнир "Poème d'automne"

в 14.00 для младших школьников (5-10 лет)

в 18.30 для старших школьников, студентов и взрослых (11+)

[Программка...](#)

Адрес: ул. Годовикова, д.9, стр.25, Международный славянский институт

8 903 792 86 42 viber/wats app

Всегда вам рады !

Le Cancre

Il dit non avec la tête
 Mais il dit oui avec le cœur
 Il dit oui à ce qu'il aime
 Il dit non au professeur
 Il est debout
 On le questionne
 Et tous les problèmes sont posés
 Poudain le fou rira le prend
 Et il efface tout
 Les chiffres et les mots
 Les dates et les noms
 Les phrases et les pièges
 Et malgré les menaces du maître
 Sous les huées des enfants prodiges
 Avec des craies de toutes les couleurs
 Sur le tableau noir du malheur
 Il dessine le visage du bonheur.

Шалопай

Тасова говорит 'нет',
 Сердце - всегда 'да' -
 Миру радости детский ответ!
 И упрямое - упрямое 'нет'!
 Вот у классной доски - шалопай,
 И вопросы ему задают,
 Заставляют задачи решать -
 Вдруг безудержным смехом объят,
 Он стирает с доски
 Пальшица писан и слов,
 Знаков, имен, дат -
 Непостижимых шарад -
 И, упрямое вопреки,
 Под насмешки прилежных детей,
 Разноцветным враз малки,
 Он на черной доске тоски
 Счастья рисует лик.

Лентяй

Он не дурак,
 хоть и ушами не блестяет
 а сердцем чувствования живет
 не любит скучную работу
 обычно молчит, делает то
 что нравится ему
 не зная всех ответов
 на вопросы
 он первый вырывается к доске
 и вдруг взрыв смеха в классе
 это он стирает

Двоичник

Нет, - головой качает
 Тот, чье сердце открыто
 всему, что он любит и знает.
 А для учителя скрыто.
 Замер - будто замер.
 Под градом вопросов и
 грозных проблем - в статуарной позе,
 Вдруг он срывается в хохот,
 И стирает в одно мгновение
 Тупые цифры, слова-тещи,
 Даты и имена гениев.
 Враз-ловушек хитроумия,
 И не слушая криков учителей,
 Под галки ботаников всех мастей,
 Цветными малками, валяясь запястьем,
 На траурно-черной классной доске
 Рисует лишь счастье.

www.letheatre.ru

letheatre@mail.ru

Théâtre amateur

le 4



Programme

- * présentation et tirage au sort
- * tournoi de la poésie en français
- * remise de décorations

Participants

Alechkine Mark – Jacques Prévert «Déjeuner du matin»
Alenina Anastassia – Robert Desnos «La fourmi»
Azarov Kirill – Jean-Luc Moreau «Si»
Arsentiev Gregory – «L'automne»
Arsentieva Maria – Jacques Prévert «Quel jour sommes nous ?»
Belyakov Stanislav – «Chaussons tout doux»
Boudnikova Essenia – Pierre Gamarra «Les ours»
Boutouzova Diana – Jacques Prévert «La Seine»
Chamchina Anastassia – Alexandre Pouchkine «Mon portrait»
Chtcherbakova Anna – P.-J.de Béranger «La sainte-alliance»
Chtcherbakova Tatiana – Guillaume Apollinaire «Le pont Mirabeau»
Doubravina Daria – Jacques Prévert «Le bonhomme de neige»
Demtchenko Viktoria – Louis Aragon «J'ai traversé les ponts de Cé»
Dobrotina Maria – François Coppée «L'horoscope»
Egorov Georgy – «A la chasse aux herissons»
Egorova Anguelina – «Sac à truc»
Gerassimova Natalia – Jacques Prévert «Il faut passer le temps»
Glovatskaya Evdokia – Maurice Carême «La tour Eiffel»
Gavrikov Georges – Jean Tardieu «Conversation»
Glovatskiy Fedor – Francis Jammes «J'aime l'âne»
Goubahéva Ariya – «Je m'en vais au marché»
Kalachnikova Anna – Robert Desnos «Là-haut sur le Mont-Blanc»
Kisselev Klim – Paul Verlaine «Effet de nuit»
Koudinova Sophie – Jacques Charpentreau «Le chien»
Koudinova Amelie – Maurice Carême «Le chat et le soleil»
Kouzmenko Polina – «Le perroquet»
Koulikova Alina – Anne-Marie Chapouton «Le tigre silencieux»
Kolodine Antone – «Hibout»
Lichnévskaya Aglaya – Jean-Luc Moreau «Cocorico !»
Lissitsina Anna – Jean-Luc Moreau «Cocorico !»

Arbitres

Langue française
Chtcherbakova Tatiana, Petchenkina Olga
Valeur artistique
Slabinsky Vasily, Liubilikine Alexey
Diction et déclamation
Chtcherbakova Anna, Tarassova Olga

Matrossova Vassilissa – «Mes cr
Minakova Kamilla – Maurice Ca
Makarov Alexey – Félix Arvers <
Nikoulina Zabava – Maurice Ca
Panfilov Timofey – Jacques Prév
Panfilova Evguenya – Jacques Pr
Pak Elisavéta – Maurice Carême
Pak Alexandre – Maurice Carém
Petchenkina Olga – Jacques Prév
Polyakov Kirill – «Les cadeaux»
Podkopaév Alexey – Jacques Prév
Potokine Alexey – Lucie Delarue
Potokina Anastassia – Robert R
Rogatcheva Daria – Théodore de
Smolnikov Artiom – Pierre Gam
Smolnikova Alina – Andrée Clai
Slabinsky Vassily – Paul Verlain
Slabinskaya Ksenia – Boris Vian
Tahoubinskaya Maria – François
Tcharkine Egor – Jacques Prévert
Tchetchkina Evguénia – «Non, j
Tchoukhontsev Maxime – Jacqu
Tsvetinskaya Daria – Alexandre
Udina Alyona – Victor Hugo «V
Rybatchouk Valéry – E.Rostand
Liubilikine Alexey – Jacques Prév
Koudinova Eléna – Paul Verlain
Tarassova Olga – Jacques Prév
Aleynik Daria A. – Jacques Prév
Chépovalova Olga I. – Paul Verla
Trofimova Ulia S. – Jacques Prév
Fedorova Darya A. – Anna de N
«Dans les t
Lobanov Piotr A. – Victor Hugo
Quiseleve Roman.V. – Alexandre
«Le festin
Bouchouéva Galina V. – Charles
Nos invités : Mafuala Jacques
Kapanina Ulia O.

Nous sommes toujours heureux d